



# HEIZ KESSEL

DE - Flugblatt 03/k/2017



# BAFA

Bundesamt  
für Wirtschaft  
und Ausfuhrkontrolle

## HEIZUNGSKESSEL FÜR PELLETS GENESIS KPP UND GENESIS<sup>2</sup> KPP

Die Vorteile der Kessel Genesis KPP und Genesis<sup>2</sup> KPP:

- ▶ Klasse 5 bei den Abgasemissionen (nach der Norm EN 303-5:2012).
- ▶ Sie sind in Deutschland förderwürdig - Eintrag auf die Liste BAFA (Genesis KPP 24 kW).
- ▶ Besondere Konstruktion - Leistungsfähigkeit bis 90%.
- ▶ Automatische Zündung - Zünder im Standard.
- ▶ Gehäuse aus Kesselbaustahl, was garantiert die hohe Konstruktion-Festigkeit.
- ▶ Großer Brennstoffbehälter - 200 dm<sup>3</sup> für die Kessel mit der Leistung von 12 und 16 kW und sogar 400 dm<sup>3</sup> für 24 kW - Kessel (es wird empfohlen den Behälter rechts zu montieren).
- ▶ Regulierung der Leistungsmodulation.
- ▶ Direkte Steuerung des Mischventilantriebes.
- ▶ Wittersensor und Sicherung STB im Standard.
- ▶ Zusätzliche Ausrüstung der Kessel (optional): Erweiterungsmodul B; Erweiterungsmodul C; Internetmodul, Zimmerpaneel.

Gewinnen Sie noch mehr durch die Wahl des Kessels Genesis<sup>2</sup> KPP:

- ▶ Platzsparend - nur 72 cm breit.
- ▶ Kompakte Konstruktion - Aufgabevorrichtung und Steuerungsmodul eingebaut im Kesselgehäuse.
- ▶ Pelletbehälter platziert direkt über dem Wärmetauscher.



Genesis<sup>2</sup> KPP

Genesis KPP

Spezifikation	Einheit		Genesis KPP	Genesis <sup>2</sup> KPP	Genesis <sup>2</sup> KPP
Katalognummer	-	07-125000	07-165000	07-245000	07-125002
Nennleistung des Heizkessels	kW	12	16	24	12
Bereich der Leistungsregelung	kW	3,8÷12,5	4,8÷16,0	7,0÷24,0	3,8÷12,5
Behälterinhalt	dm <sup>3</sup>	200	200	400	200
Wasserinhalt	dm <sup>3</sup>	62	70	127	62
Heizfläche	m <sup>2</sup>	2,02	2,60	3,62	2,02
Fläche von beheizten Räumen <sup>1</sup>	m <sup>2</sup>	do 160	do 200	do 250	do 160
Kesselmasse ohne Behälter	kg	246	271	402	280 (mit Behälter)
Außenabmessung des Fuchses	mm	Ø 160	Ø 160	Ø 160	Ø 160
Betriebstemperatur	°C	55÷85	55÷85	55÷85	55÷85
Thermischer Wirkungsgrad	%	88,40	88,88	89,84	88,40
Max. Betriebsdruck	bar	2	2	2	2
Kesselbreite	mm	482	482	632	720
Fuchs vom Boden Entfernung	mm	750	890	1140	750
Kesseltiefe mit Fuchs	mm	1240	1240	1032	1222
Kesselhöhe	mm	1062	1202	1462	1640
Behälterbreite	mm	560	560	715	-
Behälterhöhe	mm	1180	1180	1410	-

Heizkessel KPP sind in Standardausführung mit dem Hybrid-Brenner **PELLASX** und dem Regler **PELLASX S.Control** ausgestattet.

\* Eine detaillierte Beschreibung der Garantie finden Sie in der Garantiekarte.

<sup>1</sup> Je nach der Gebäudeisolierung und ohne Bedarf an das Brauchwarmwasser für den Primärbrennstoff.

## HEIZKESSEL FÜR ERBSEN- KOHLE - TYP GALAXIA KWE

**Galmef**  
**5**  
Klasse  
EN 303-5:2012

**Galmef**  
**60**  
Monate  
Garantie\*

**Galmef**  
**94%**  
thermischer  
Wirkungsgrad

**Galmef**  
**ECO**  
Modell  
Standard



Galaxia KWE

- ▶ Klasse 5 bei den Abgasemissionen (nach der Norm EN 303-5:2012).
- ▶ Hoch Thermischer Wirkungsgrad - bis 94,29%.
- ▶ Heizkessel wird mit einem einfachen Transportschnecke mit drehbarer Retorte ausgestattet, wo Brennstoff mit noch großer Effizienz gebrannt wird.
- ▶ Gehäuse aus Kesselbaustahl, was garantiert die hohe Konstruktion-Festigkeit.
- ▶ Große Brennstoffbehälter bis 240 dm<sup>3</sup>, der den Dauerbetrieb des Kessels für paar Tage versichert.<sup>2</sup>
- ▶ Regler mit der variablen Leistungseinstellung.
- ▶ Direkte Steuerung mit einem Stellmotor des Mischventils.
- ▶ Wettersensor in Standardausführung.
- ▶ Sensor für Deckenöffnung des Brennstoffbehälters.
- ▶ STB-Schutzvorrichtung des Kessels um Überhitzung zu verhindern.
- ▶ Brennstoffverbrennung: Erbsenkohle Typ 31, mit der Körnung bis 25 mm.
- ▶ Zusatzausrüstung des Kessels (Option): Touch-LCD-Anzeige; drahtlose Modul; Internet-Modul; Raumsteuerungspanel; 4D Ventilmodul.

Spezifikation	Einheit	Galaxia KWE		
Katalognummer	-	07-152430	07-182430	07-222430
Nennleistung des Heizkessels	kW	15,0	18,0	22,0
Bereich der Leistungsregelung	kW	4,67 ÷ 15,60	5,40 ÷ 18,08	6,6 ÷ 22,0
Behälterinhalt	l	196	246	246
Wasserinhalt	l	66	73	84
Heizfläche	m <sup>2</sup>	2,2	2,6	3,2
Fläche von beheizten Räumen <sup>1</sup>	m <sup>2</sup>	150	180	220
Gewicht komplett mit der Transportschnecke	kg	372	445	517
Minimale Schornsteinhöhe	m	4,6	5,6	6
Schornstein-Querschnitt	mm	Ø 160	Ø 160	Ø 160
Verlangte Schornsteinzug	mbar	0,15	0,20	0,20
Außenabmessung des Fuchses	mm	Ø 160	Ø 160	Ø 160
Betriebstemperatur	°C	55+85	55+85	55+85
Thermischer Wirkungsgrad	%	93	93	94
Anschlüsse	"	5/4	5/4	5/4
Max. Betriebsdruck	bar	2,0	2,0	2,0
Kesselbreite mit Kohlenbehälter	mm	1165	1165	1165
Fuchs vom Boden Entfernung	mm	990	1100	1300
Kesseltiefe mit Fuchs	mm	1185	1185	1185
Kesselhöhe	mm	1291	1406	1608

Heizkessel wird mit einem einfachen Transportschnecke mit drehbarer Retorte, mit dem Regler **ELSTER** eLider und Brennstoffbehälter auf der rechten Seite ausgestattet

\* Eine detaillierte Beschreibung der Garantie finden Sie in der Garantiekarte.

<sup>1</sup> Je nach der Gebäudeisolierung und ohne Bedarf an das Brauchwarmwasser für den Primärbrennstoff.

<sup>2</sup> Nicht anwendbar Heizkessels Galaxia KWE 15 kW.



KWP 17 kW

## HEIZKESSEL FÜR ERBSEN- KOHLE - TYP KWP

- ▶ Gehäuse aus Kesselbaustahl, was garantiert die hohe Konstruktion-Festigkeit.
- ▶ Große Brennstoffbehälter bis 240 dm<sup>3</sup>, der den Kohlebedarf für paar Tage versichert.<sup>2</sup>
- ▶ Regler mit variable Leistungseinstellung (TECH oder Elster).
- ▶ Direkte Steuerung mit einem Stellmotor des Mischventils.
- ▶ Wettersensor in Standardausführung.
- ▶ Mögliche Notaus-Montage des Gußrosts.
- ▶ Mögliche Bestellung der Kessel mit schräge Transportschnecke (geringer Widerstand bei Brennstoffzuführung) - Option.
- ▶ Mögliche Bestellung des Kessels mit drehbarer Retorte (effizientere Brennstoffverbrennung) - Option.
- ▶ Mögliche Bestellung des Kessels mit Rinnen-Transportschnecke, mit Anzünder und mit Überschwemmungssatz (so genannt „Feuerwehrmann-Funktion“) - Option.
- ▶ Verfügbare Leistungen von 12 bis 150 kW.
- ▶ Brennstoffe zur Verbrennung:
  - Erbsenkohle Typ 31, mit der Körnung bis 25 mm (Hauptbrennstoff).
  - Holzpellet mit Granulation 6-8 mm für den Trio Brenner mit drehbarer Retorte (Ersatzbrennstoff).
- ▶ Zusatzausrüstung des Kessels (Option):
  - Drahtlose Raumsteuerungspanel; Internet-Modul; Modul mit Mischventil; GSM-Modul (nur für Kessel mit TECH-Regler); Schlange mit der Sicherheits- und Kühlungsfunktion; Der Ventil DBV-1 mit der Ablass- und Kühlungsfunktion.

Spezifikation	Einheit	KWP			
Katalognummer	-	07-121010	07-171010	07-251010	07-301010
Nennleistung des Heizkessels	kW	12	17	25	30
Bereich der Leistungsregelung	kW	3,6÷12	5,1÷17	7,5÷25	9÷30
Behälterinhalt	dm <sup>3</sup>	150	240	240	240
Wasserinhalt	dm <sup>3</sup>	42	63	71	85
Heizfläche	m <sup>2</sup>	1,4	1,7	2,4	2,9
Fläche von beheizten Räumen <sup>1</sup>	m <sup>2</sup>	bis 120	bis 170	do 250	do 300
Gewicht komplett mit der Transportschnecke	kg	275	355	390	490
Außenabmessung des Fuchses	mm	Ø 160	Ø 160	Ø 160	Ø 180
Betriebstemperatur	°C	55÷85	55÷85	55÷85	55÷85
Thermischer Wirkungsgrad	%	85÷86	84÷86	84÷86	84÷86
Max. Betriebsdruck	bar	1,5	2,0	2,0	2,0
Gussrost (Option)	mm / Stück	370 / 10	370 / 12	420 / 12	480 / 15
Kesselbreite mit Brennstoffbehälter	mm	970	1130	1150	1220
Fuchs vom Boden Entfernung	mm	960	1150	1235	1330
Kesseltiefe mit Fuchs	mm	840	840	950	1015
Kesselhöhe	mm	1270	1475	1530	1680

Heizkessel wird mit einem einfachen Transportschnecke mit fester Retorte, mit dem Regler **TECH** ST-480N und Brennstoffbehälter auf der rechten Seite ausgestattet.

Mögliche Bestellung des Kessels mit dem Regler **ELSTER** eLider - vorletzte Zahl des Katalognummer 3. zum Beispiel 07-121030).

\* Eine detaillierte Beschreibung der Garantie finden Sie in der Garantiekarte.

<sup>1</sup> Je nach der Gebäudeisolierung und ohne Bedarf an das Brauchwarmwasser für den Primärbrennstoff.

<sup>2</sup> Nicht anwendbar Heizkessels KWP 12 kW.

# SCHNECKENZUFÜHRUNGSANLAGE **GALMET**



Einfache Transportschnecke mit fester Retorte:

- ▶ Brennstoffe zur Verbrennung:
  - Erbsenkohle Typ 31, 32 mit Körnung bis 25 mm.
  - Die maximale Heizwert des Brennstoffe 27 MJ/kg.
- ▶ Ein störungsfreier Betrieb durch einfache Konstruktion.



Einfache Transportschnecke mit drehbarer Retorte:

- ▶ Brennstoffe zur Verbrennung:
  - Erbsenkohle Typ 31, 32 mit Körnung bis 25 mm.
  - Die maximale Heizwert des Brennstoffe 27 MJ/kg.
- ▶ Drehbare Retorte ermöglicht die Brennstoffverbrennung mit höherer Effizienz.
- ▶ Es ermöglicht die Brennstoffe mit schwächeren Parameter zu verbrennen.



Transportschnecke Trio mit drehbarer Retorte:

- ▶ Brennstoffe zur Verbrennung:
  - Erbsenkohle Typ 31, 32 mit Körnung bis 25 mm.
  - Holzpellet mit Granulation 6-8 mm.
  - Die maximale Heizwert des Brennstoffe 27 MJ/kg.
- ▶ Drehbare Retorte ermöglicht die Brennstoffverbrennung mit höherer Effizienz.
- ▶ Es ermöglicht die Brennstoffe mit schwächeren Parameter zu verbrennen.
- ▶ Blasendüsen verbessern die den Effizienz des Verbrennungspellets.



Schräge Transportschnecke mit fester Retorte:

- ▶ Brennstoffe zur Verbrennung:
  - Erbsenkohle Typ 31, 32 mit Körnung bis 25 mm.
  - Die maximale Heizwert des Brennstoffe 27 MJ/kg.
- ▶ Ein störungsfreier Betrieb durch einfache Konstruktion.
- ▶ Schräge Konstruktion der Transportschnecke versichert die kleinere Widerstände beim Transport des Brennstoffs auf die Feuerstelle.



Rinnen-Schnecke mit der Anzünder:

- ▶ Brennstoffe zur Verbrennung:
  - Erbsenkohle Typ 31, 32 mit Körnung bis 31 mm.
  - Holzpellet mit Granulation 6-8 mm.
  - Die maximale Heizwert des Brennstoffe 24 MJ/kg.
- ▶ Anzünder versichert die automatische Brennstoff-Zündung.
- ▶ Keine Feuerstelle ermöglicht die Brennstoff mit höherer Körnung zu verbrennen.



## HEIZKESSEL OHNE ZUFÜHRUNGSANLAGE TYP KW, KWR, KWR ST



KW 20 kW

KWR ST 33 kW

- ▶ Einfache Bedienung und störungsfrei.
- ▶ Mögliche Arbeit ohne elektrische Versorgung (gilt für Modell ohne Regler und ohne Ventilator).
- ▶ Schräge Schüttungstür erleichtert die Brennstoffeinladung (gilt nicht für Kessel Typ KW mit Leistung 7, 10 kW und KWR mit Leistung 11 kW).
- ▶ Eingebaute Wasserrost, die schnellere Wärmeabnahme von Austauscherm ermöglicht (gilt nicht für Kessel Typ KW).
- ▶ Beweglicher mechanischer Rost, die Komfort der Bedienung erhöht (gilt für Kessel Typ KWR ST).
- ▶ Gehäuse aus Kesselbaustahl, was garantiert die hohe Konstruktion-Festigkeit.
- ▶ Mögliche Montage den Regler und Ventilator - Option
- ▶ Brennstoffe zur Verbrennung:
  - Steinkohl (Hauptbrennstoff),
  - Brennholz (Ersatzbrennstoff).
- ▶ Zusatzausrüstung des Kessels (Option):
  - Analog Zugregulator,
  - Elektronische Zugregulator.

Spezifikation	Einheit	KW (Gussrost)					
Katalognummer	-	07-070000	07-100000	07-150000	07-200000	07-250000	07-300000
Nennleistung des Heizkessels	kW	7	10	15	20	25	30
Verbrennungskammerinhalt	dm <sup>3</sup>	10	21	32	50	76	94
Wasserinhalt	dm <sup>3</sup>	30	40	51	60	70	85
Verbrennungskammertiefe	mm	275	330	380	430	490	490
Kesselgewicht	kg	127	165	215	270	305	325
Betriebstemperatur:	°C	50+85	50+85	50+85	50+85	50+85	50+85
Thermischer Wirkungsgrad	%	85	85	85	85	85	85
Breite x Tiefe x Höhe	mm	340x600x910	410x750x990	410x910x1200	465x985x1300	515x1035x1440	635x1000x1460

Spezifikation	Einheit	KWR (Wasserrost) / KWR ST (Wasserrost, beweglicher mechanischer Rost)					
Katalognummer	KWR	-	07-110200	07-170200	07-220200	07-270200	07-330200
	KWR ST	-	07-110220	07-170220	07-220220	07-270220	07-330220
Nennleistung des Heizkessels	kW	11	17	22	27	33	33
Verbrennungskammerinhalt	dm <sup>3</sup>	21	32	50	76	94	94
Wasserinhalt	dm <sup>3</sup>	44	56	68	78	98	98
Verbrennungskammertiefe	mm	330	380	430	490	490	490
Kesselgewicht	kg	168	220	275	310	330	330
Betriebstemperatur:	°C	50+85	50+85	50+85	50+85	50+85	50+85
Thermischer Wirkungsgrad	%	85	85	85	85	85	85
Breite x Tiefe x Höhe	mm	410x750x990	410x910x1200	465x985x1300	515x1035x1440	635x1000x1460	

\* Eine detaillierte Beschreibung der Garantie finden Sie in der Garantiekarte.



KW Z 15 kW

## HEIZKESSEL OHNE ZUFÜHRUNGSANLAGE TYP KW Z, KWR Z

- ▶ Mögliche untere und obere Verbrennung. Einfache Bedienung und störungsfrei.
- ▶ Zusätzliche Blasdüsen, die Effizienz zu erhöhen.
- ▶ Eingebaute Wasserrost, die schnellere Wärmeabnahme von Austauscher ermöglicht (gilt nicht für Kessel Typ KWR Z).
- ▶ Gehäuse aus Kesselbaustahl, was garantiert die hohe Konstruktion-Festigkeit.
- ▶ Brauchwarmwasser-Sensor (in Standardausführung).
- ▶ Brennstoffe zur Verbrennung:
  - Kohlenstaub (Hauptbrennstoff),
  - Steinkohl (Ersatzbrennstoff).
- ▶ Zusätzliche Ausrüstung, die den Kesselarbeit im geschlossenem System erleichtert (Option):
  - Schlange mit der Sicherheits und Kühlungsfunktion
- ▶ - Der Ventil DBV-1 mit der Ablass- und Kühlungsfunktion.

Spezifikation	Einheit	KW Z (Gussrost, Regler TECH)			KW Z (Gussrost, Regler ELSTER)		
		07-150015	07-200015	07-300015	07-450015	07-650015	07-950015
Katalognummer	-	07-150015	07-200015	07-300015	07-450015	07-650015	07-950015
Nennleistung des Heizkessels	kW	15	20	30	45	65	95
Verbrennungskammerinhalt	dm <sup>3</sup>	33	45	96	142	205	275
Wasserinhalt	dm <sup>3</sup>	50	65	100	150	210	290
Kesselgewicht	kg	210	272	400	465	950	1420
Betriebstemperatur:	°C	50+85	50+85	50+85	50+85	50+85	50+85
Thermischer Wirkungsgrad	%	87	87	87	87	87	87

Spezifikation	Einheit	KWR Z (Wasserrost, Regler TECH)			KWR Z (Wasserrost, Regler ELSTER)			
		07-170215	07-220215	07-350215	07-500215	07-700215	07-100615	07-150615
Katalognummer	-	07-170215	07-220215	07-350215	07-500215	07-700215	07-100615	07-150615
Nennleistung des Heizkessels	kW	17	22	35	50	70	100	150
Verbrennungskammerinhalt	dm <sup>3</sup>	33	45	96	142	205	275	345
Wasserinhalt	dm <sup>3</sup>	52	68	110	163	220	300	320
Kesselgewicht	kg	215	295	405	465	950	1420	1800
Betriebstemperatur:	°C	50+85	50+85	50+85	50+85	50+85	50+85	50+85
Thermischer Wirkungsgrad	%	86	86	86	86	86	86	86

\* Eine detaillierte Beschreibung der Garantie finden Sie in der Garantiekarte.



KW Mini

## HEIZKESSEL OHNE ZUFÜHRUNGSANLAGE TYP KW MINI

- ▶ Einfache Bedienung und störungsfrei.
- ▶ Mögliche Arbeit ohne elektrische Versorgung (gilt für Modell ohne Regler und ohne Ventilator).
- ▶ Eingebaute Gussrost.
- ▶ Gehäuse aus Kesselbaustahl, was garantiert die hohe Konstruktion-Festigkeit.
- ▶ Mögliche Montage den Regler und Ventilator - Option
- ▶ Brennstoffe zur Verbrennung:
  - Brennholz (Hauptbrennstoff),
  - Steinkohl (Ersatzbrennstoff).
- ▶ Zusatzausrüstung des Kessels (Option):
  - Analog Zugregulator,
  - Elektronische Zugregulator.

Spezifikation	Einheit	KW Mini
Katalognummer	-	07-040000
Nennleistung des Heizkessels	kW	3,9
Verbrennungskammerinhalt	dm <sup>3</sup>	22
Wasserinhalt	dm <sup>3</sup>	20
Verbrennungskammertiefe	mm	275
Kesselgewicht	kg	93
Betriebstemperatur:	°C	50+85
Breite x Tiefe x Höhe	mm	360x530x780

\* Eine detaillierte Beschreibung der Garantie finden Sie in der Garantiekarte.



„Galmet Sp. z o.o.“ Sp. K.  
 PL 48-100 Głubczyce, Raciborska 36  
 Exportabteilung: +48 77 403 45 80  
 e-mail: export@galmet.com.pl  
 fax: +48 77 403 45 99

Lieferant